

Kancelária Rady pre mediálne služby

Pracovný materiál Kancelárie Rady na zasadnutie Rady pre mediálne služby dňa 19. 6. 2024

Správne konanie: 0055/SKO/2024
Predmet: § 240 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 264/2022 Z. z.
Účastník konania: KABEL TELEKOM, s.r.o.
Správny orgán: Rada pre mediálne služby

Dátum: 31. 5. 2024

NÁVRH UZNESENIA:

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) v senáte 2 zloženom z predsedu senátu doc. Mgr. Pavla Izraela, PhD. a členiek senátu Mgr. Andrey Cox a Mgr. Kataríny Začkovej postupom podľa § 225 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. rozhodla, že účastník správneho konania č. 0055/SKO/2024, KABEL TELEKOM, s.r.o.

porušil

- 1. povinnosť ustanovenú v § 240 ods. 3 písm. a) zákona č. 264/2022 Z. z.** v súvislosti s tým, že za obdobie január až september 2023 nezabezpečil multimodálny prístup k televíznej programovej službe, a to tak, aby vo vysielaní všetkých ním vysielaných televíznych programových služieb bolo najmenej 13% všetkých vysielaných programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutým alebo tlmočených do slovenského posunkového jazyka alebo v slovenskom posunkovom jazyku,
- 2. § 240 ods. 3 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z.** v súvislosti s tým, že za obdobie január až september 2023 nezabezpečil multimodálny prístup k televíznej programovej službe, a to tak, aby vo vysielaní všetkých ním vysielaných televíznych programových služieb bolo najmenej 5% všetkých vysielaných programov sprevádzaných hlasovým komentovaním pre nevidiacich,

za čo mu ukladá

podľa ustanovenia § 134 písm. a) zákona č. 264/2022 Z. z. úhrnnú sankciu – **upozornenie na porušenie zákona.**

Podľa § 135 ods. 5 zákona č. 264/2022 Z. z. „*Uložením sankcie nezaniká povinnosť, za ktorej porušenie sa sankcia uloží.*“

Úloha:

Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o uložení sankcie a doručí ho účastníkovi konania.

T: 19. 7. 2024

Z: ReO

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 20. 12. 2023 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi KABEL TELEKOM, s.r.o. vo veci možného porušenia

- 1. § 240 ods. 3 písm. a) zákona č. 264/2022 Z. z.** v súvislosti s tým, že za obdobie január až september 2023 nezabezpečil multimodálny prístup k televíznej programovej službe, a to tak, aby vo vysielaní všetkých ním vysielaných televíznych programových služieb bolo najmenej 13% všetkých vysielaných programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutým alebo tlmočených do slovenského posunkového jazyka alebo v slovenskom posunkovom jazyku,
- 2. § 240 ods. 3 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z.** v súvislosti s tým, že za obdobie január až september 2023 nezabezpečil multimodálny prístup k televíznej programovej službe, a to tak, aby vo vysielaní všetkých ním vysielaných televíznych programových služieb bolo najmenej 5% všetkých vysielaných programov sprevádzaných hlasovým komentovaním pre nevidiacich,

Oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 22. 1. 2024 na základe čoho sa začalo správne konanie č. 0055/SKO/2024. Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote

najneskôr do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „správny poriadok“) zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol účastník konania upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa § 46 správneho poriadku.

Dňa 26. 1. 2024 bolo Rade doručené vyjadrenie účastníka konania k predmetu správneho konania č. 0055/SKO/2024.

* * *

Podľa § 110 ods. 2 písm. i) zákona č. 264/2002 Z. z. patrí do pôsobnosti Rady v oblasti výkonu štátnej správy: „spracúvať štatistiky o vysielaných programoch a programoch poskytovaných v rámci audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie na základe podkladov vysielateľov a poskytovateľov audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie.“

Podľa § 20 ods. 5 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. je vysielateľ televíznej programovej služby povinný: „viest osobitnú štatistiku o vysielanom programe televíznej programovej služby obsahujúcu vyhodnotenie

1. podielov programov s multimodálnym prístupom,
2. podielu európskych diel,
3. podielu programov európskej nezávislej produkcie vrátane vyhodnotenia podielu nových diel,
4. podielu audiovizuálnych diel,“

Podľa § 20 ods. 5 písm. c) zákona č. 264/2022 Z. z. je vysielateľ televíznej programovej služby povinný: „doručiť regulátorovi osobitnú štatistiku za kalendárny štvrťrok podľa písmena b) do 15 dní po skončení príslušného kalendárneho štvrťroku, okrem oprávneného vysielateľa, ktorý vysiela svoju programovú službu inak ako terestriálnym vysielaním, ktorý je povinný doručiť štatistiku do 15 dní odo dňa doručenia žiadosti regulátora o túto štatistiku,“

Podľa § 240 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 264/2022 Z. z.: „V období od 1. januára 2023 do 31. decembra 2023 je oprávnený vysielateľ povinný zabezpečiť multimodálny prístup k televíznej programovej službe, a to tak, aby vo vysielaní všetkých televíznych programových služieb, ktoré takýto vysielateľ vysiela, bolo najmenej

- a) 13 % všetkých vysielaných programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím alebo tlmočených do slovenského posunkového jazyka alebo v slovenskom posunkovom jazyku,
- b) 5 % všetkých vysielaných programov sprevádzaných hlasovým komentovaním pre nevidiacich.“

Podľa § 240 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z.: „Na zabezpečenie multimodálneho prístupu k televíznej programovej službe podľa odsekov 1 a 3 až 5 sa primerane vzťahujú ustanovenia § 55 ods. 4 až 9 a § 56.“

* * *

Správne konanie č. 0055/SKO/2024 voči vysielateľovi KABEL TELEKOM, s.r.o. bolo začaté vo veci možného porušenia § 240 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 264/2022 Z. z. z dôvodu nezabezpečenia multimodálneho prístupu k televíznej programovej službe za obdobie január až september 2023.

V súlade s § 20 ods. 5 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. je vysielateľ televíznej programovej služby povinný viesť osobitnú štatistiku o vysielanom programe televíznej programovej služby obsahujúcu vyhodnotenie podielov programov s multimodálnym prístupom, podielu európskych diel, podielu

programov európskej nezávislej produkcie vrátane vyhodnotenia podielu nových diel, podielu audiovizuálnych diel.

Zo štatistických údajov zaslaných regulátorovi podľa ustanovenia § 20 ods. 5 písm. c) zákona č. 264/2022 Z. z. v nadväznosti na jeho vyžiadanie evidované pod č. RPMS/2023/007059, doručené dňa 2. 11. 2023, vyplýva, že oprávnený vysielateľ KABEL TELEKOM, s.r.o odvysielal v prvom až treťom kvartáli roku 2023 0 % programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím alebo tlmočených do slovenského posunkového jazyka alebo v slovenskom posunkovom jazyku a 0 % programov sprevádzaných hlasovým komentovaním pre nevidiacich.

Z ustanovení § 240 ods. 3 písm. a) a b) je zrejmé, že oprávnený vysielateľ bol v období od 1. januára 2023 do 31. decembra 2023 povinný zabezpečiť multimodálny prístup k televíznej programovej službe, a to tak, aby vo vysielaní všetkých televíznych programových služieb, ktoré takýto vysielateľ vysielal, bolo najmenej 13 % všetkých vysielaných programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím alebo tlmočených do slovenského posunkového jazyka alebo v slovenskom posunkovom jazyku a 5 % všetkých vysielaných programov sprevádzaných hlasovým komentovaním pre nevidiacich. Z tohto dôvodu vzniklo dôvodné podozrenie, že vysielateľ KABEL TELEKOM, s.r.o nedosiahol zákonom stanovený podiel multimodálneho prístupu k televíznej programovej službe, čím mohlo dôjsť k porušeniu § 240 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 264/2022 Z. z.

Dňa 26. 1. 2024 bolo Rade doručené vyjadrenie účastníka konania k predmetu správneho konania, v ktorom vysielateľ uviedol: „K uvedeným vysielaniam sme podávali, v predkladanej tabuľke, v mesiaci september 2023 vysvetlenie, ktoré bolo zrejme nedostatočné.

Z uvedeného dôvodu doplníme naše stanovisko nasledovne:

1. *K vysielaniu TV LocAll sme zaslali k Rade pre mediálny služby, zároveň s týmto vyjadrením žiadosť o opravu chyby vo vydannej autorizácii č. AT/83 z 21.6.2023, čím by sa mali odstrániť nezrovnalosti vo výklade vysielanej programovej služby.*
2. *K vysielaniu RÉGIÓ TV uvádzame nasledovné:*

Vysielanie RÉGIÓ TV je programová služba pre maďarské menšiny teritórií v Rumunsku, Ukrajine a Srbsku ako aj pre územie Maďarska, tak ako to je presne uvedené v zahraničnej doložke autorizácii vysielania č. AT/82.

Programová služba sa spracováva na základe dohôd medzi Zväzom maďarských televíznych tvorcov na Slovensku so sídlom v Dunajskej Strede v Slovenskej republike, TV21 Užgorod na Ukrajine, Pannon RTV so sídlom v Subotici v Srbsku, Erdély TV so sídlom v Targu Mures v Rumunsku a Esztergom TV so sídlom v Ostrihome v Maďarsku.

Programová služba je spracovaná z príspevkov uvedených organizácií a vysielaná v každej z uvedených krajín.

K pojmu uvedenom v Oznámení „a tiež nejde o vysielanie iba čisto do zahraničia (RÉGIÓ TV)“ sa nevieme vyjadriť, nakoľko takýto pojem (vysielanie čisto do zahraničia), alebo jeho opozitum, zákon č. 264/2022 neobsahuje.

Účastník správneho konania k svojmu vyjadreniu priložil aj *Žiadosť o opravu chyby v písaní*, v ktorej uviedol nasledovné: „Obraciame sa týmto na Radu pre mediálne služby so žiadosťou o opravu chyby v písaní.

Rozhodnutím č. AT/83/2023 zo dňa 21.06.2023 Rada pre mediálne služby udelila pre spoločnosť KABEL TELEKOM, s.r.o. autorizáciu vysielania pod č. AT/83 na vysielanie televíznej programovej služby.

V čl. I bod 4 autorizácie je uvedené nasledovné:

*„Lokálne/komunitné vysielanie: **nie.**“*

Spoločnosť KABEL TELEKOM s.r.o., aj do platnosti zákona o mediálnych službách č. 264/2022 bola držiteľom licencie na televízne vysielanie č. TD/103/2012, zo dňa 04.12.2012. Licencie znela na regionálne vysielanie, ktoré aj bolo realizované pre región Novohradu a Gemera.

Vydaním rozhodnutia o autorizácii vysielania došlo len k preklopeniu dovtedajšej licencie, podľa podmienok nového zákona. Keďže zákon č. 264/2022 pojem „Regionálne vysielanie“ nepozná, došlo bez ďalšieho, vydané rozhodnutie ako nie lokálne vysielanie.

Vysielanie TV LocAll bolo vždy TV vysielanie v súlade s ustanovením § 19 ods. 5 zákona č. 3264/2022 Z. z. o čom svedčí aj názov televíznej stanice.

„Lokálne vysielanie programovej služby je vysielanie, ktorého príjem sa obmedzuje na menšiu geografickú oblasť, zvyčajne na obec alebo mesto, a ktorého programy sú zamerané na miestne informačné prostredie alebo zdroje a na spoločné záujmy vytvárajúce a prehlbujúce vnútorné väzby spoločenstva, ktoré vedú k udržiavaniu pocitu identity so spoločenstvom.“

Vzhľadom na uvedené žiadame o opravu udelenej autorizácie vysielania č. AT/83, kde navrhujeme aby čl. I odsek 4 znel:

4. Lokálne/komunitné vysielanie: **áno**

Zákon č. 264/2022 Z. z. nemá ustanovenie o oprave zrejmych chýb, máme za to, že by sa malo postupovať podľa všeobecného právneho predpisu, ktorým je správny poriadok v § 47 ods. 6.“

Čo sa týka programovej služby TV LocALL, je pravdou, že dňa 4. 12. 2012 bola účastníkovi konania udelená licencia na regionálne vysielanie predmetnej programovej služby, avšak dňa 1. augusta 2022 nadobudol účinnosť zákon č. 264/2022 Z. z., ktorý v plnom rozsahu nahradil zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len zákon č. 308/2000 Z. z.). Zákon č. 264/2022 Z. z. zásadným spôsobom zmenil podmienky oprávnenia na vysielanie, keďže oprávňuje vysielateľa vyselať programovú službu výlučne na základe autorizácie.

Podľa § 228 ods. 5 zákona č. 264/2022 Z. z.: „Vysielateľ, ktorému bolo vydané rozhodnutie o udelení licencie podľa právnych predpisov účinných do 31. júla 2022, je povinný do 31. decembra 2022 oznámiť regulátorovi údaje, ktoré nie sú súčasťou žiadosti o udelenie licencie podľa právnych predpisov účinných do 31. júla 2022 a zároveň sú súčasťou žiadosti o autorizáciu vysielania podľa § 159.“

V nadväznosti na vyššie uvedené ustanovenie zákona č. 264/2022 Z. z. požiadala Rada listom účastníka konania, aby jej oznámil údaje, ktoré sú nevyhnutné pre vydanie rozhodnutia o autorizácii vysielania. Súčasťou údajov, ktoré bol vysielateľ povinný Rade oznámiť bola aj informácia, či poskytuje lokálne alebo komunitné vysielanie.

Účastník konania zaslal Rade žiadosť o autorizáciu vysielaniu listom zo dňa 19. 12. 2022, pričom v rámci údaju, či ide v prípade programovej služby TV LocAll o lokálne alebo komunitné vysielanie uviedol: „Regionálne vysielanie, nakoľko televízne spravodajstvo je zamerané na mieste informačné prostredie.“

Zákon č. 308/2000 Z. z. definoval pojem regionálne vysielanie v ustanovení § 3 písm. r) ako vysielanie, ktoré pokrýva územie väčšie, ako je katastrálne územie obce, a ktoré môže prijímať menej ako 30 % obyvateľov.

Zákon č. 264/2022 Z. z. pojem regionálne vysielanie nepoužíva. Narába s pojmom „lokálne vysielanie“. Podľa § 19 ods. 5 zákona č. 264/2022 Z. z.: „Lokálne vysielanie programovej služby je vysielanie, ktorého príjem sa obmedzuje na menšiu geografickú oblasť, zvyčajne na obec alebo mesto, a ktorého programy sú zamerané na miestne informačné prostredie alebo zdroje a na spoločné záujmy vytvárajúce a prehlbujúce vnútorné väzby spoločenstva, ktoré vedú k udržiavaniu pocitu identity so spoločenstvom.“

Táto definícia je čo do územného rozsahu a rozsahu počtu prijímateľov televíznej programovej služby výrazne užšia ako definícia regionálneho vysielania podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Na základe vyššie uvedeného Rada udelila účastníkovi konania autorizáciu vysielania č. AT/83 na vysielanie programovej služby TV LocAll. V tejto autorizácii vysielania je však v súlade s údajmi uvedenými účastníkom konania v jeho žiadosti o autorizáciu vysielania uvedené, že programová služba TV LocAll nie je lokálnym alebo komunitným vysielaním. Z tohto dôvodu sa povinnosť vysielateľa zabezpečiť multimodálny prístup k programovej službe TV LocAll vzťahuje.

V prípade vyjadrenia účastníka konania, v rámci ktorého uviedol, že sa nevie vyjadriť k pojmu „*a tiež nejde o vysielanie iba čisto do zahraničia (RÉGIÓ TV)*“ z dôvodu, že takýto pojem alebo jeho opozitum zákon č. 264/2022 Z. z. neobsahuje, si dovoľujeme uviesť nasledovné: Súhlasíme s účastníkom konania v tej časti, že zákon č. 264/2022 Z. z. pojem „*vysielanie čisto do zahraničia*“ nepozná a vo svojich ustanoveniach s takýmto pojmom nenašáva, avšak je zrejmé, že použitím tohto pojmu v oznámení o začatí správneho konania Kancelária Rady sledovala tú skutočnosť, že programová služba RÉGIÓ TV je vysielaná aj v rámci územia Slovenskej republiky, a teda sa na ňu nevzťahuje výnimka podľa § 55 ods. 9 zákona č. 264/2022 Z. z..

K vysielaniu programovej služby RÉGIÓ TV účastník konania vo svojom vyjadrení uviedol, že predmetná programová služba sa spracováva na základe dohôd medzi Zväzom maďarských televíznych tvorcov na Slovensku so sídlom v Dunajskej Strede v Slovenskej republike, TV21 Užgorod na Ukrajine, Pannon RTV so sídlom v Subotici v Srbsku, Erdély TV so sídlom v Targu Mures v Rumunsku a Esztergom TV so sídlom v Ostrihome v Maďarsku. Vysielateľ zároveň uviedol, že „*programová služba je spracovaná z príspevkov uvedených organizácií a vysielaná v každej z uvedených krajín.*“ Z uvedeného vyplýva, že programová služba RÉGIÓ TV je vysielaná vo všetkých krajinách, v ktorých sa programová služba spracováva, a to konkrétne na Slovensku, Ukrajine, v Srbsku, Rumunsku a Maďarsku. Samotné vyjadrenie účastníka konania jednoznačne potvrdzuje vysielanie predmetnej programovej služby na Slovensku, čím mu vzniká povinnosť zabezpečiť multimodálny prístup k tejto programovej službe.

Nezabezpečením multimodálneho prístupu k televíznej programovej službe vysielateľom za obdobie január až september 2023 sa vysielateľ dopustil správnych deliktov, na základe čoho je odôvodnené vyvodenie administratívnoprávnej zodpovednosti. U právnických osôb sa zodpovednosť za správne delikty zakladá zásadne bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť pre správny delikt). Táto zásada platí aj v prípade zákona č. 264/2022 Z. z. ako aj zákona č. 71/1967 Zb., ktoré nevyžadujú pri preukázaní, či došlo k správnomu deliktu, dokazovať zavinenie alebo dokonca úmyselné konanie. Podstatné je iba to, či k porušeniu zákona objektívne došlo alebo nie. Tomu, že sa v tomto prípade nielenže nedokazuje zavinenie, ale ani sa nerozlišuje medzi zavinením úmyselným a nedbanlivostným, svedčí aj skutočnosť, že ani jeden z citovaných zákonov neobsahuje tzv. liberačné dôvody, ktoré by umožnili zbaviť sa zodpovednosti za správny delikt. Okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu zákona, môžu byť zohľadnené pri ukladaní druhu sankcie, ale nie sú dôvodom na zastavenie správneho konania.

Na základe vyššie uvedeného je Kancelária Rady toho názoru, že účastník konania porušil povinnosť ustanovenú v § 240 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách tým, že za obdobie január až september 2023 nezabezpečil multimodálny prístup k televíznej programovej službe.

* * *

Podľa ustanovenia § 140 ods. 1 až 3 zákona č. 264/2022 Z. z.:

„(1) Pokutu regulátor uloží, ak povinná osoba aj napriek upozorneniu na porušenie zákona opakovane porušila tú istú povinnosť. Za opakované porušenie povinnosti sa považuje také porušenie povinnosti, ktoré nastalo v lehote kratšej ako tri roky od predchádzajúceho porušenia tej istej povinnosti.

(2) Regulátor môže uložiť pokutu aj bez predchádzajúceho upozornenia

a) ak bola porušená povinnosť uložená v § 20 ods. 4 písm. c), § 23, § 61, § 62 ods. 1 písm. b) a § 74,

b) v prípade vysielania alebo poskytovania audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie bez autorizácie alebo

c) v prípade prevádzkovania retransmisie alebo poskytovania platformy na zdieľanie videí bez registrácie.

(3) Výšku pokuty regulátor určí podľa závažnosti veci, spôsobu, trvania a následkov porušenia povinnosti a s prihliadnutím na rozsah a dosah poskytovania obsahovej služby, získané bezdôvodné obohatenie a sankciu, ktorú už prípadne uložil samoregulačný orgán.“

Z § 140 ods. 1 až 3 zákona č. 264/2022 Z. z. vyplýva, že Rada pri opakovanom porušení povinnosti ustanovenej v § 240 ods. 3 písm. a) a b) a v § 20 ods. 5 písm. c) zákona č. 264/2022 Z. z., ktoré nastalo v lehote kratšej ako tri roky od predchádzajúceho porušenia tejto povinnosti, uloží pokutu. Ide o kogentné ustanovenie zákona, ktoré nepripúšťa voľnosť uváženia pri rozhodovaní o druhu sankcie za porušenie tejto povinnosti.

Účastník konania za posledné tri roky neporušil povinnosť podľa § 240 ods. 3 písm. a) a b) a podľa § 20 ods. 5 písm. c) zákona č. 264/2022 Z. z. Z toho dôvodu navrhujeme uložiť sankciu upozornenie na porušenie zákona.

* * *

ZÁVER:

Vzhľadom na všetky uvedené argumenty navrhujeme Rade, aby prijala uznesenia v zmysle vyššie uvedených návrhov.